automaited

Rahmenvertrag über den Bezug von Software

Framework Agreement for the Purchase of Software

FREEMIUM

automaited

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN für die kostenlose Nutzung der Software – Freemium
(in der jeweils geltenden Fassung, die **FREEMIUM AGB**")

GENERAL TERMS AND CONDITIONS for using the software free of charge – Freemium
(as amended from time to time, the "**FREEMIUM GTC**")

A. Allgemeiner Teil

Diese FREEMIUM AGB von automaited regeln die kostenfreie Nutzung für sämtliche Produkte und Dienstleistungen durch jeglichen Kunden, der die Freemium Version der Software von automaited herunterlädt, installiert und/ oder nutzt und in diesem Zusammenhang die FREEMIUM AGB akzeptiert hat.

1. Definitionen

1.1. **"Dokumentation"** bezeichnet die Dokumentation der technischen Spezifikationen, die automaited von Zeit zu Zeit seinen Kunden in Bezug auf die Software zur Verfügung stellt. Der Kunde kann die Dokumentation jederzeit per E-Mail an support@automaited.com auf Nachfrage verlangen. Für den Kunden gilt jeweils die produktrelevante Dokumentation, die zum Zeitpunkt der Unterzeichnung des Bestellauftrags veröffentlicht war oder mitgeliefert wurde.

1.2. **"On-Premise Software"** bezeichnet den Objektcode des Computerprogramms (einschließlich aller zugehörigen Datenbankinhalte, die mit dem Computerprogramm zur Verfügung gestellt oder in diese eingebettet sind), der an den Kunden befristet oder unbefristet lizenziert wird, einschließlich aller Softwareupdates, und der in der Umgebung des Kunden betrieben wird. On-Premise Software umfasst insbesondere die für den Betrieb der SaaS-Dienste erforderliche Client-Software, die auf den Systemen des Kunden installiert ist.

1.3. **"Produkte und Dienstleistungen"** meint von automaited dem Kunden angebotene Software sowie softwarebezogene Dienstleistungen

A. General Part

These automaited FREEMIUM GTC govern the free use for all Products and Services by any Customer who downloads, installs and/or uses the freemium version of the software from automaited and has accepted the REEMIUM GTC in this context.

1. Definitions

1.1. **"Documentation"** means the documentation of the technical specifications that automaited provides to its customers from time to time with respect to the Software. The Customer may request the Documentation at any time by sending an e-mail to support@automaited.com. In each case, the Documentation relevant to the Product that was published or supplied with the Order at the time the Order was signed shall apply to Customer.

1.2. **"On-Premise Software"** means the object code of the computer program (including any related database content provided with or embedded in the computer program) licensed to Customer on a term or perpetual basis, including any Software updates, and operating in Customer's environment. On-Premise Software includes, in particular, the client software required for the operation of the SaaS Services that is installed on Customer's systems.

1.3. **"Products and Services"** means Software offered by automaited to the Customer

einschließlich Pflege, Wartung und Support sowie Integrationsdienstleistungen.

and Software-related services, including maintenance, support and integration services.

1.4. **"Software"** bezeichnet On-Premise Software und SaaS-Dienste.

1.4. **"Software"** means on-premises software and SaaS Services.

1.5. **"Software as a Service"** oder **"SaaS-Dienste"** bezeichnet eine Softwareanwendung, (einschließlich aller zugehörigen Datenbankinhalte, die mit den Softwareanwendungen zur Verfügung gestellt oder in diese eingebettet sind), die an den Kunden befristet lizenziert wird, die automaited gehört und als Teil einer gehosteten Multi-Tenant-Umgebung ausgeliefert und durch Fernzugriff verwaltet wird.

1.5. **"Software as a Service"** or **"SaaS Services"** means a software application, (including any related database content provided with or embedded in the software applications), licensed to Customer on a term basis, owned by automaited and delivered and managed remotely as part of a hosted multi-tenant environment.

2. Vertragsgegenstand; Ungenauigkeit der Vertragsgegenständlichen Software

2.1. automaited bietet dem Kunden Produkte und Dienstleistungen unter den Bedingungen dieser FREEMIUM AGB kostenfrei im Rahmen eines sog. „Freemium"-Modells an. Das bedeutet, dass die Produkte und Dienstleistungen zunächst – bis eine anderweitige Vereinbarung zwischen automaited und dem Kunden geschlossen wird – ohne Entgelt oder sonstige Gegenleistung erbracht werden. Der Kunde hat daher keinen Anspruch auf eine mangelfreie Leistung, insbesondere nicht auf die ununterbrochene und fehlerfreie Bereitstellung.

2.2. Automaited strebt für die Software, die Gegenstand dieser FREEMIUM AGB ist, eine hohe Genauigkeit bei der Datenextraktion an und entwickelt fortlaufend Technologien, um die Zuverlässigkeit des Systems zu maximieren. Dennoch kann bei der Verarbeitung komplexer und unstrukturierter Datenquellen (wie PDF-Dateien, Textdokumente etc.) eine hundertprozentige Genauigkeit praktisch nicht zugesichert werden. **Die Software, die Gegenstand dieser FREEMIUM AGB ist, verfügt daher über einen**

2. Subject of the Agreement; Inaccuracy of the contractual software

2.1. automaited offers Products and Services to the Customer under the terms of these FREEMIUM GTC as part of the 'Freemium' model. This means that the Products and Services are initially provided to the Customer – until an agreement to the contrary is concluded between automaited and the Customer – without charge or other consideration. The Customer therefore has no right to claim faultless performance, in particular not to its uninterrupted and error-free provision.

2.2. Automaited strives for a high level of data extraction accuracy for the software that is the subject of these FREEMIUM GTC and is continuously developing technologies to maximize the reliability of the system. Nevertheless, when processing complex and unstructured data sources (such as PDF files, text documents, etc.), 100% accuracy cannot be guaranteed in practice. **The software that is the subject of these FREEMIUM GTC therefore has a high degree of accuracy, but cannot extract all data with 100% accuracy.** In order to provide customers with optimal control,

hohen Grad an Genauigkeit, kann aber nicht zu 100% sämtliche Daten genau extrahieren. Um den Kunden eine optimale Kontrolle zu bieten, verfügt die Software über eine Prüfoberfläche, mit der die extrahierten Ergebnisse vor ihrer Weiterverarbeitung überprüft werden können. Automaited empfiehlt die Nutzung dieser Ansicht, um sicherzustellen, dass die gewünschten Standards erreicht werden, und rät dazu, die Software nur in Kombination mit einer durch menschliche Nutzer durchgeführten Kontrolle einzusetzen. Die angegebenen Genauigkeitswerte basieren auf Referenzdatensätzen und dienen als Schätzungen. Tatsächliche Ergebnisse können je nach Datenquelle variieren. Es liegt in der Verantwortung des Kunden, die Genauigkeit der Datenextraktion sowie der automatisierten Prozesse durch geeignete Maßnahmen (z. B. Monitoring, manuelle Überprüfung) sicherzustellen.

the software has a review interface that can be used to check the extracted results before further processing. Automaited recommends using this view to ensure that the desired standards are met and advises using the software only in combination with human review. The stated accuracy values are based on reference data sets and serve as estimates. Actual results may vary depending on the data source. It is the customer's responsibility to ensure the accuracy of the data extraction and the automated processes by means of suitable measures (e.g. monitoring, manual checking).

2.3. Der Kunde kann Produkte und Dienstleistungen erwerben über einen einseitigen Bestellauftrag, sofern diese Bestellung den erforderlichen Detaillierungsgrad für die Parteien enthält, um die spezifischen Produkte, Mengen und Preise zu identifizieren und automaited den Bestellauftrag annimmt (**"Bestellauftrag"**).

2.3. The Customer may purchase Products and Services via a unilateral Order Form, provided that such Order Form contains the level of detail necessary for the Parties to identify the specific products, quantities and prices and automaited accepts the Order Form (**"Order Form"**).

2.4. Nutzung der Produkte und Dienstleistungen durch Verbundene Unternehmen. Verbundene Unternehmen dürfen auch die dem Kunden gewährten Lizenzen verwenden, vorausgesetzt, dass

2.4. Use of Products and Services by Affiliates. Affiliated Companies may also use the licenses granted to the Customer, provided that

2.4.1. diese Nutzung nur zum Nutzen der Kunden oder dieser Verbundenen Unternehmen erfolgt,

2.4.1. this use is only for the benefit of the Customers or these Affiliated Companies,

2.4.2. der Kunde sich verpflichtet, für die Einhaltung der Bedingungen dieses Vertrages durch diese Verbundenen Unternehmen verantwortlich zu bleiben, und

2.4.2. Customer agrees to remain responsible for such Affiliates' compliance with the terms of this Agreement; and

2.4.3. die Nutzung der Software durch die Verbundenen Unternehmen und den Kunden insgesamt innerhalb des gewährten Lizenzumfangs liegt.

2.4.3. the use of the Software by the Affiliated Companies and the Customer as a whole is within the scope of the license granted.

3. Laufzeit und Kündigung

Dieser Vertrag gilt ab dem Akzeptanz der FREEMIUM AGB und endet mit der vertragsgemäßen Kündigung.

3. Term and termination

This Agreement is valid from the acceptance of the FREEMIUM GTC and ends with the contractual termination.

3.1. **Außerordentliche Kündigung**

3.1.1. Jede Partei kann diesen Vertrag und/oder alle damit zusammenhängenden Bestellaufträge (mit Ausnahme von Bestellaufträgen im Zusammenhang mit Softwarekäufen) sofort kündigen, wenn die andere Partei

3.1. **Extraordinary termination**

3.1.1. Either Party may immediately terminate this Agreement and/or any related Order Forms (other than Order Forms related to software purchases) if the other Party

(i) einen wesentlichen Verstoß gegen diesen Vertrag nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Erhalt einer schriftlichen Mitteilung über diesen Verstoß behebt;

(i) fails to cure a material breach of this Agreement within thirty (30) days after receipt of written notice of such breach;

(ii) den Betrieb ohne Nachfolger einstellt;

(ii) ceases operations without a successor;

(iii) ein Insolvenzverfahren, eine Zwangsverwaltung, einen Treuhandvertrag, eine Gläubigervereinbarung, einen Vergleich oder ein vergleichbares Verfahren anstrebt oder wenn ein solches Verfahren gegen diese Partei eingeleitet wird (und nicht innerhalb von sechzig (60) Tagen danach abgewiesen wird); oder

(iii) is seeking bankruptcy, receivership, trust, creditors' agreement, arrangement or similar proceeding, or if such proceeding is commenced against such party (and is not dismissed within sixty (60) days thereafter); or

(iv) die geistigen Eigentumsrechte der anderen Partei verletzt oder wenn ein anderes gesetzliches Recht zur außerordentlichen Kündigung greift.

(iv) infringes the intellectual property rights of the other party or if another statutory right to extraordinary termination applies.

3.1.2. Die Parteien stimmen darin überein, dass ein Verstoß gegen die Abschnitte "Lizenz" und "Vertrauliche Informationen" eine

3.1.2. The Parties agree that a breach of the "License" and "Confidential Information"

wesentliche Verletzung dieses Vertrags darstellt.

3.1.3. Ordentliche Kündigung. Jede Partei kann diesen Vertrag innerhalb von vierzehn (14) Tagen schriftlich kündigen.

3.1.4. Jede Kündigung bedarf zu ihrer Wirksamkeit der Textform im Sinne des § 126b BGB.

3.2. **Wirkung der Kündigung**

3.2.1. Nach Lizenzende oder Kündigung ist der Kunde verpflichtet, jegliche Nutzung der unter diesem Bestellauftrag lizenzierten Software einzustellen und sämtliche Kopien dieser Software und der zugehörigen Dokumentation, falls vorhanden, zu vernichten und die Vernichtung automaited schriftlich zu bestätigen.

4. Rechtsinhaberschaft und Nutzungs-informationen

4.1. Der Kunde erkennt an, dass automaited oder ihre etwaigen Lizenzgeber das alleinige Eigentum an allen Rechten, Titeln und Anteilen an den Produkten und Dienstleistungen behalten. Der Kunde erkennt an, dass er durch die Nutzung der Produkte und Dienstleistungen keine Rechte, Titel oder Anteile an Produkten und Dienstleistungen erwirbt, mit Ausnahme der beschränkten Lizenzrechte, die ihm unter diesem Vertrag und dem jeweiligen Bestellauftrag eingeräumt werden. Ferner stimmt er zu, dass alle Rechte an geistigem Eigentum, die sich aus einer solchen Nutzung ergeben, automaited oder seinen jeweiligen Lizenzgebern zuwachsen.

4.2. Nutzungsinformationen und Lizenz an Kundendaten. automaited ist berechtigt, Informationen zu sammeln und zu verwenden, die auf der Nutzung und dem Output der hierunter lizenzierten Software durch den Kunden basieren,

sections shall constitute a material breach of this Agreement.

3.1.3. Ordinary Termination. Either party may terminate this Agreement within fourteen (14) days in writing.

3.1.4. Any notice of termination must be in text form within the meaning of Section 126 of the German Civil Code (BGB) in order to be effective.

3.2. **Effect of the termination**

3.2.1. According to license expiration or termination the Customer shall cease all use of the Software licensed under this Order and destroy all copies of such Software and related documentation, if any, and shall confirm such destruction to automaited in writing.

4. Legal ownership and usage information

4.1. Customer acknowledges that automaited or its licensors, if any, retain sole ownership of all right, title and interest in and to the Products and Services. Customer acknowledges that it does not acquire any right, title or interest in or to the Products and Services through its use of the Products and Services, except for the limited license rights granted to it under this Agreement and the applicable Order Form. Further, Customer agrees that all intellectual property rights arising from such use shall accrue to automaited or its respective licensors.

4.2. Usage Information and License to Customer Data. automaited may collect and use information based on Customer's use and output of the Software licensed hereunder, to the extent such information does not relate to Customer's specific

soweit sie sich nicht auf kundenspezifische interne Prozesse und Abläufe beziehen. Der Kunde willigt hiermit ein, dass automaited solche Informationen sammelt und verwendet, (i) um die Produkte und Dienstleistungen von automaited zu verbessern und weiterzuentwickeln, (ii) um dem Kunden Einblicke in die tatsächlichen Nutzungs- und Verbrauchsmuster des Kunden zu geben, (iii) um dem Kunden Empfehlungen hinsichtlich der Verbesserung der Umgebung des Kunden und der Nutzung von Elementen darin zu geben;

internal processes and operations. Customer hereby consents to automaited collecting and using such information (i) to improve and develop automaited's Products and Services, (ii) to provide Customer with insight into Customer's actual usage and consumption patterns, (iii) to make recommendations to Customer regarding the improvement of Customer's environment and the use of elements therein;

5. Vertrauliche Informationen

5. Confidential information

5.1. "**Vertrauliche Informationen**" sind alle geschäftlichen und/oder technischen Informationen, die eine Partei ("**Empfänger**") von der offenlegenden Partei ("**Offenleger**") erhält, die

5.1. "**Confidential Information**" means any business and/or technical information received by a party ("**Recipient**") from the disclosing party ("**Discloser**") that is

5.1.1. in schriftlicher, aufgezeichneter, grafischer oder anderer greifbarer Form vorliegen und als "vertraulich" oder "Geschäftsgeheimnis" oder mit einer ähnlichen Bezeichnung gekennzeichnet sind;

5.1.1. are in written, recorded, graphic or other tangible form and are marked "confidential" or "trade secret" or with a similar designation;

5.1.2. mündlich mitgeteilt werden und vom Offenleger im Zeitpunkt der Offenlegung als "vertraulich" oder "Geschäftsgeheimnis" oder in ähnlicher Weise klassifiziert werden und diese Klassifizierung anschließend binnen dreißig (30) Tagen nach der Offenbarung schriftlich bestätigt wird; oder

5.1.2. are communicated orally and are classified by the discloser as "confidential" or "trade secret" or similar at the time of disclosure and such classification is subsequently confirmed in writing within thirty (30) days of disclosure; or

5.2. Der Empfänger hat

5.2. The Recipient has

5.2.1. die vertraulichen Informationen nur an solche Mitarbeiter, Berater und Verbundene Unternehmen weiterzugeben, die der Kenntnis der vertraulichen Information bedürfen und die sich schriftlich Vertraulichkeitsbedingungen unterworfen haben, die im Wesentlichen den hierin enthaltenen entsprechen;

5.2.1. to disclose the Confidential Information only to those employees, consultants and Affiliated Companies who have a need to know the Confidential Information and who have agreed in writing to confidentiality terms substantially similar to those contained herein;

5.2.2. beim Schutz der vertraulichen Informationen des Offenlegers mindestens die Sorgfalt anzuwenden, die er beim Schutz seiner

5.2.2. use at least the same care in protecting the discloser's confidential information as it would use in protecting its own information of

eigenen Informationen ähnlicher Art anwenden würde, jedoch auf keinen Fall eine geringere als angemessene Sorgfalt;

a similar nature, but in no event less than reasonable care;

5.2.3. die vertraulichen Informationen nur in Verbindung mit seinen Rechten und/oder Pflichten aus diesem Vertrag zu verwenden; und

5.2.3. use the Confidential Information only in connection with its rights and/or obligations under this Agreement; and

5.2.4. nach Wahl des Offenlegers auf dessen Verlangen eine oder alle vertraulichen Informationen zurückzugeben oder zu vernichten.

5.2.4. at the option of the Discloser, return or destroy any or all Confidential Information upon the Discloser's request.

5.3. Vertrauliche Informationen bleiben für einen Zeitraum von drei (3) Jahren nach der Offenlegung vertraulich. Diese zeitliche Begrenzung gilt nicht für vertrauliche Informationen, die als "Geschäftsgeheimnis" gekennzeichnet sind oder aus anderen Gründen ein solches darstellen. Software, Dokumentation und technische Informationen, die von dem Lizenzgeber (oder seinen Vertretern) zur Verfügung gestellt werden, Informationen bezüglich der Produktleistung und die Bedingungen dieses Vertrages gelten als "Geschäftsgeheimnisse" des Lizenzgebers ohne Kennzeichnung oder sonstige Bezeichnung.

5.3. Confidential information shall remain confidential for a period of three (3) years after disclosure. This time limitation does not apply to Confidential Information that is marked as a "trade secret" or otherwise constitutes such. Software, documentation and technical information provided by Licensor (or its agents), information relating to product performance and the terms of this Agreement shall be deemed to be "trade secrets" of licensor without marking or other designation.

5.4. Die Geheimhaltungsverpflichtung des Empfängers gilt nicht für Informationen, die

5.4. The Recipient's confidentiality obligation does not apply to information that

5.4.1. sich vor Erhalt bereits rechtmäßig in seinem Besitz befanden oder ihm bereits zuvor bekannt waren;

5.4.1. is already lawfully in his possession prior to receipt or were already known to him beforehand;

5.4.2. ohne Verschulden des Empfängers öffentlich bekannt sind oder werden;

5.4.2. is or becomes public knowledge through no fault of the recipient;

5.4.3. der Empfänger ohne Verletzung einer Geheimhaltungsverpflichtung rechtmäßig von einem Dritten erhalten hat;

5.4.3. the Recipient has lawfully received from a third party without breach of a confidentiality obligation;

5.4.4. von Mitarbeitern des Empfängers, die keinen Zugang zu diesen Informationen hatten, unabhängig entwickelt wurden; oder

5.4.4. developed independently by employees of the Recipient who did not have access to such information; or

5.4.5. die der Empfänger aufgrund einer Verordnung, eines Gesetzes oder einer gerichtlichen Anordnung offenlegen musste

5.4.5. that the Recipient was required to disclose by regulation, statute, or court order (but only to the extent necessary to comply with such

(jedoch nur in dem Umfang, der zur Einhaltung dieser Verordnung, des Gesetzes oder der Anordnung erforderlich ist und nur nach Benachrichtigung des Offenlegers) oder die der Empfänger aufgrund einer Verordnung oder eines Gesetzes ausnahmsweise offenlegen durfte.

regulation, statute, or order and only after notice to the discloser) or that the Recipient was permitted to disclose by exception under a regulation or statute.

5.5. Reverse Engineering im Sinne des § 3 Abs. 1 Nr. 2 Geschäftsgeheimnisschutzgesetz ("**GeschGehG**") ist dem Kunden nicht gestattet.

5.5. Reverse engineering within the meaning of § 3 para. 1 no. 2 of the German Business Secrets Protection Act ("**GeschGehG**") is not permitted for the Customer.

6. Datenschutz

Die Vereinbarung über die Datenverarbeitung im Auftrag ("**DPA**") in **Anlage A** (DPA) ist wesentlicher Bestandteil dieses Vertrages, es sei denn die Parteien vereinbaren einen abweichenden Auftragsverarbeitungsvertrag oder haben sich bereits auf diesen geeinigt.

6. Data Protection

The Data Processing Agreement ("**DPA**") in **Appendix A** (DPA) is an integral part of this Agreement, unless the Parties agree or have already agreed on a different Data Processing Agreement.

7. Gewährleistungen

7.1. Die produktspezifischen Gewährleistungen finden sich in den produktspezifischen Vertragsbedingungen.

7.2. Einschränkung der Gewährleistung. Sofern nicht ausdrücklich vereinbart, gibt automaited keine weitere Gewährleistung.

7. Warranties

7.1. The product-specific warranties can be found in the product-specific contractual conditions.

7.2. Limitation of Warranty. Unless expressly agreed otherwise, automaited gives no further warranty.

8. Haftung

8.1. Die Ansprüche des Kunden auf Schadenersatz oder Ersatz vergeblicher Aufwendungen richten sich nach diesem Abschnitt, unabhängig von der Rechtsnatur des Rechtsbehelfs oder Anspruchs. automaited haftet ausschließlich nach den gesetzlichen Bestimmungen:

8.1.1. für die Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, die auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von automaited oder einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen

8. Liability

8.1. The Customer's claims for damages or reimbursement of futile expenses shall be governed by this section, regardless of the legal nature of the remedy or claim. automaited is liable solely in accordance with the applicable law:

8.1.1. for the injury to life, limb or health due to intentional or negligent breach of duty by automaited or an intentional or negligent breach of duty by a legal representative or vicarious agent of automaited,

Vertreters oder Erfüllungsgehilfen der automaited beruht,

8.1.2. für Schäden, die auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung von automaited oder auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen von automaited beruhen,

8.1.2. for any damages based on an intentional or gross negligent breach of duty by automaited or on an intentional or grossly negligent breach of duty by a legal representative or vicarious agent of automaited,

8.1.3. für die Verletzung einer besonderen Garantie,

8.1.3. for any breach of a specific guarantee,

8.1.4. wegen arglistiger Täuschung und arglistigen Verschweigens eines Mangels, und

8.1.4. for fraudulent misrepresentation and fraudulent concealment of a defect, and

8.1.5. für etwaige Ansprüche aus dem Produkthaftungsgesetz.

8.1.5. for any claims based on the Product Liability Act.

8.2. Für leichte Fahrlässigkeit haftet automaited im Rahmen der kostenlosen Bereitstellung von Software nicht.

8.2. automaited will not be liable for slight negligence within the frame of free-of-charge provision of software.

8.3. Die Haftung ist insgesamt auf höchstens EUR 10.000 pro Schadensfall und EUR 100.000 für alle Schadensfälle aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag während der gesamten Vertragslaufzeit, begrenzt.

8.3. Liability shall be limited in total to a maximum of EUR 10,000 per claim and EUR 100,000 for all claims arising from or in connection with this Agreement during the entire term of the Agreement.

8.4. Die Haftung für Datenverlust ist auf den hälftigen typischen Wiederherstellungsaufwand beschränkt, der bei regelmäßiger Anfertigung von Sicherungskopien eingetreten wäre und der in einem angemessenen Verhältnis zu den Gefahren steht.

8.4. The liability for data loss is limited to half of the typical expense of recovery that would have occurred had back-up copies been made regularly and which is commensurate with the hazards.

9. Unterauftragnehmer

9. Subcontractor

9.1. automaited ist berechtigt, Teile seiner Dienstleistungen an Subunternehmer, einschließlich Freiberufler, zu übertragen.

9.1. automaited shall be entitled to parts of its services to subcontractors, including freelancers.

9.2. automaited haftet nicht für das Verhalten von Subunternehmern.

9.2. automaited shall not be liable to the Customer for the conduct of subcontractors.

10. Allgemeines

10. General

10.1. Anwendbares Recht

10.1. Applicable law

Für diesen Vertrag und alle sich aus oder im Zusammenhang damit ergebenden

This Agreement and all matters arising out of or in connection with it shall be governed by the laws of

Angelegenheiten gilt das Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss der Kollisionsnormen und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf.

the Federal Republic of Germany, excluding its conflict of law rules and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

10.2. **Gerichtsstand**

Soweit der Kunde ein Unternehmer im Sinne des § 14 des Bürgerlichen Gesetzbuchs ist, gilt Köln als vereinbarter Gerichtsstand für alle Streitigkeiten, die im Zusammenhang mit diesem Vertragsverhältnis stehen.

10.2. **Jurisdiction**

Insofar as the Customer is an entrepreneur within the meaning of § 14 of the German Civil Code, Cologne shall be the agreed place of jurisdiction for all disputes arising in connection with this contractual relationship.

10.3. **Referenzkundennennung**

automaited darf für die Dauer des Vertrages und jederzeit widerruflich mit dem Firmennamen und Logo des Kunden als Referenz in mündlicher und elektronischer Form bei Marketingaktivitäten, Broschüren, Werbeunterlagen, Presseberichten, und insbesondere im Rahmen der Webseite von automaited werben. Auf Anfrage von automaited stellt der Kunde zu Zwecken der Referenzkundennennung eine digitale Kopie seines Logo oder seiner Marke zur Verfügung. automaited verpflichtet sich zur Verfügung gestellte Logos und Marken ausschließlich im Rahmen der Referenzkundennennung zu verwenden und Logos und/oder Marken nicht umzugestalten oder zu bearbeiten, soweit dies nicht für die ordnungsgemäße Darstellung des Logos und/oder der Marken erforderlich ist.

10.3. **Reference Customer name**

automaited may, for the duration of the Agreement and revocable at any time, use the Customer's company name and logo as a reference in verbal and electronic form in marketing activities, brochures, advertising materials, press reports, and in particular as part of automaited's website. Upon automaited's request, the Customer shall provide a digital copy of its logo or trademark for the purpose of naming the Customer as a reference. automaited undertakes to use the logos and trademarks provided exclusively for the purpose of naming the Customer as a reference and not to redesign or edit the logos and/or trademarks unless this is necessary for the proper presentation of the logos and/or trademarks.

10.4. **Abweichende Bedingungen**

Allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden finden keine Anwendung.

10.4. **Deviating conditions**

General terms and conditions of the Customer do not apply.

10.5. **Höhere Gewalt**

Die Parteien haftet der anderen Partei gegenüber nicht für Verzögerungen oder Nichterfüllung einer Verpflichtung aus diesem Vertrag (mit Ausnahme des Zahlungsausfalls), wenn die Verzögerung oder Nichterfüllung auf Ereignisse zurückzuführen ist, die außerhalb der Kontrolle dieser Partei liegen und nicht durch die Anwendung angemessener Sorgfalt

10.5. **Force majeure**

The Parties shall not be liable to the other Party for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (other than non-payment) if the delay or failure is due to events beyond that Party's control which could not have been avoided by the exercise of reasonable care and precaution, including but not limited to strikes, blockades, wars,

und Vorsorge vermieden werden konnten, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Streiks, Blockaden, Kriege, Terrorakte, Unruhen, Naturkatastrophen oder Ausfall oder Beeinträchtigung des Stroms oder der Telekommunikations- oder Datennetze oder -dienste (**"Höhere Gewalt"**). Tritt ein Fall Höherer Gewalt ein und dauert dreißig (30) Tage an, ist der Kunde berechtigt diesen Vertrag durch schriftliche Mitteilung an automaited zu kündigen. Für den Fall, dass die Leistung von automaited durch Höhere Gewalt beeinträchtigt ist, werden die vom Kunden zu zahlenden Gebühren unter Berücksichtigung der Dauer der Nichterfüllung angepasst.

acts of terrorism, riots, natural disasters, or failure or impairment of electricity or telecommunications or data networks or services (**"Force Majeure"**). If a Force Majeure Event occurs and lasts for thirty (30) days, Customer shall have the right to terminate this Agreement by giving written notice to automaited. In the event that automaited's performance is affected by Force Majeure, the fees payable by the Customer shall be adjusted to take into account the duration of the non-performance.

10.6. **Änderungsklausel**

10.6.1. automaited behält sich das Recht vor, diesen Vertrag zu ändern.

10.6.2. automaited ist verpflichtet den Kunden über die Änderungen zu informieren.

10.6. **Modification clause**

10.6.1. automaited reserves the right to amend this Agreement.

10.6.2. automaited is obliged to inform the Customer about the changes.

10.7. Dieser Vertrag wird in englischer und deutscher Sprachfassung bereitgestellt, wobei ausschließlich die deutsche Sprachfassung rechtlich bindend ist. Die englische Fassung wird nur zu Informationszwecken zur Verfügung gestellt, und im Falle von Abweichungen zwischen der deutschen und der englischen Fassung ist die deutsche Fassung maßgebend.

10.7. This Agreement is provided in English and German language versions, whereby only the German language version is legally binding. The English language version is provided for information purposes only and in case of any deviations between the German and the English version, the German version shall prevail.

B. VERTRAGSBEDINGUNGEN ON PREMISE UND SAAS-Dienste

1. Lizenz

1.1. Einräumung der Lizenz. Vorbehaltlich der Bedingungen des jeweiligen Bestellauftrags gewährt automaited dem Kunden eine nicht übertragbare (außer wie hierin abweichend dargelegt), nicht unterlizenzierbare, einfache Lizenz zur Nutzung

(i) der SaaS-Dienste im Einklang mit der Dokumentation,

(ii) der On-Premise Software und

(iii) der Dokumentation,

zu internen Zwecke im Rahmen des Lizenzumfangs und für die Dauer der Lizenzlaufzeit.

1.2. Lizenzlaufzeit. In jedem Bestellauftrag wird angegeben, für welche Dauer der Kunde eine befristete (Softwaremiete oder SaaS) Lizenz erwirbt. Die Laufzeit der befristeten Lizenz verlängert sich automatisch um weitere drei (3) Monate, sofern keine rechtzeitige Mitteilung zur Beendigung erfolgt.

1.3. Bereitstellung. Die Zugangsdaten für Software as a Service, On-Premise Software und die jeweils dazugehörige Dokumentation werden elektronisch ausgeliefert.

1.4. Kopien. Der Kunde darf eine angemessene Anzahl von Softwarekopien zu Test-, Backup- und Archivierungszwecken anfertigen. Der Kunde ist ferner berechtigt, die erhaltene On-Premise Software zu vervielfältigen, soweit dies für die Nutzung der On-Premise Software erforderlich ist. Zu den erforderlichen Softwarevervielfältigungen gehört auch das Laden der Software in den Arbeitsspeicher.

1.5. Lizenzbeschränkungen On-Premise Software. Dem Kunden ist es untersagt (und er darf auch keinem Dritten erlauben):

B. CONTRACTUAL CONDITIONS ON PREMISE AND SAAS SERVICES

1. License

1.1. Grant of License. Subject to the terms and conditions and the applicable Order Form, automaited grants to Customer a non-transferable (except as otherwise set forth herein), non-sublicensable, non-exclusive license to use

(i) of SaaS Services in accordance with the documentation,

(ii) the On-Premise Software and

(iii) of the Documentation,

for internal purposes within the scope of the license and for the duration of the license term.

1.2. License Term. Each Order Form shall specify the term for which Customer is purchasing a temporary (Software Rental or SaaS) license. The term of the temporary license will automatically renew for an additional three (3) months unless timely notice of termination is provided.

1.3. Deployment. The access data for Software as a Service, On-Premise Software and the respective associated Documentation shall be delivered electronically.

1.4. Copies. The Customer may make a reasonable number of software copies for testing, backup and archiving purposes. The Customer is further entitled to duplicate the On-Premise Software received to the extent necessary for the use of the On-Premise Software. The necessary software duplications also include loading the software into the working memory.

1.5. License Restrictions On-Premise Software. Customer is prohibited from (and may not allow any third party to):

1.5.1. die On-Premise Software zu dekompilieren, zerlegen oder in einer anderen Form zu rekonstruieren oder zu versuchen, den Quellcode, die zugrundeliegenden Ideen, Algorithmen, Bibliotheken, Dateiformate, Daten, Datenbanken oder Programmierschnittstellen der On-Premise Software, oder die mit der On-Premise Software bereitgestellt wurden, mit jedweden Mitteln zu rekonstruieren oder auszuforschen, sofern nicht in Teil C Abschnitt **Error! Reference source not found.** anders angegeben;

1.5.1. decompile, disassemble or otherwise reconstruct the On-Premise Software, or attempt to reconstruct or explore the source code, underlying ideas, algorithms, libraries, file formats, data, databases or programming interfaces of the On-Premise Software, or provided with the On-Premise Software, by any means, except as provided in Part C Section **Error! Reference source not found.** otherwise specified;

1.5.2. Produktkennzeichnungen, Eigentums-, Urheberrechts- oder andere Hinweise in der On-Premise Software zu entfernen;

1.5.2. Remove any product identification, proprietary, copyright or other notices in the On-Premise Software;

1.5.3. sofern in Teil C Abschnitt **Error! Reference source not found.** nicht anders bestimmt, die On-Premise Software oder Dokumentation (auch in Teilen) abzuändern, ein abgeleitetes Werk der On-Premise Software oder Dokumentation (oder eines Teils davon) zu erstellen oder die On-Premise Software (oder einen Teil davon) in eine andere Software einzubinden oder mit einer anderen Software zu verbinden, sofern und soweit automaited dies nicht ausdrücklich schriftlich genehmigt oder, soweit es sich um Drittanbietersoftware handelt, nur in Bezug auf diese Komponenten der On-Premise Software und im Rahmen des anwendbaren Drittanbietersoftware-Lizenzvertrags;

1.5.3. provided that in part C section **Error! Reference source not found.** otherwise provided, modify the On-Premise Software or Documentation (even in part), create a derivative work of the On-Premise Software or Documentation (or any part thereof), or incorporate the On-Premise Software (or any part thereof) into or combine it with any other software, unless and to the extent automaited expressly authorizes in writing or, to the extent Third Party Software, only with respect to such components of the On-Premise Software and within the scope of the applicable Third Party Software License Agreement;

1.6. Lizenzbeschränkungen SaaS-Dienste. Dem Kunden ist es untersagt (und er darf auch keinem Dritten erlauben):

1.6. License Restrictions SaaS Services. The Customer is prohibited (and may not allow any third party):

1.6.1. SaaS-Dienste oder Dokumentation (oder einen Teil davon) im Rahmen zeitlich befristeter Zurverfügungstellung, eines Dienstleistungsunternehmens, eines Hostings oder für Dienstanbieter oder ähnliche Zwecke zu verbreiten (es sei denn,

1.6.1. Distribute (except as expressly permitted herein), sell, sublicense, rent, lease or use any SaaS Services or Documentation (or any part thereof) in the course of any temporary

dies ist hierin ausdrücklich gestattet), zu verkaufen, unterzulizenzieren, zu vermieten, zu verleasen oder zu nutzen;

1.6.2. die Dokumentation (auch in Teilen) abzuändern oder ein abgeleitetes Werk der Dokumentation (oder eines Teils davon) zu erstellen, außer für interne Zwecke des Kunden oder sofern automaited dies nicht ausdrücklich schriftlich genehmigt hat; oder

1.6.3. Schwachstellen-Scans, Penetrationstests oder sonstige Sicherheitstest, einschließlich Netzerkennung, Port- und Serviceidentifizierung, Knacken von Passwörtern und Remote-Zugriff-Tests, von automaited-Systemen oder des SaaS-Dienstes durchzuführen.

1.7. Lizenzbeschränkungen Allgemeine. Dem Kunden ist es untersagt (und er darf auch keinem Dritten erlauben):

1.7.1. Produktkennzeichnungen, Eigentums-, Urheberrechts- oder andere Hinweise in der Dokumentation zu entfernen;

1.7.2. auf Libraries, Daten oder Datenbanken, die in die Software eingebunden oder die hiermit bereitgestellt werden, auf anderem Wege als durch die Software selbst zuzugreifen; oder

1.7.3. Leistungsdaten oder -analysen (einschließlich, aber nicht beschränkt auf, Benchmarks) im Zusammenhang mit dem SaaS-Dienst oder der Dokumentation ungeachtet ihres Ursprungs öffentlich zu verbreiten.

2. Weiterverkauf und Vermietung

Der Kunde ist nicht berechtigt, die Software ohne die ausdrückliche vorherige Zustimmung von automaited, die aus jedwedem Grund verweigert werden kann, an Dritte zu verkaufen, zu übertragen oder zu vermieten.

3. Nutzung der Services.

provision, service bureau, hosting or service provider or similar purpose;

1.6.2. modify the Documentation (in whole or in part) or create a derivative work of the Documentation (or any part thereof), except for the Customer's internal purposes or unless expressly authorized in writing by automaited; or

1.6.3. perform vulnerability scans, penetration testing, or other security testing, including network discovery, port and service identification, password cracking, and remote access testing, of automaited systems or the SaaS service.

1.7. License Restrictions General. The Customer is prohibited (and may not allow any third party):

1.7.1. remove any product identification, proprietary, copyright or other notices in the documentation;

1.7.2. access libraries, data or databases incorporated in or provided with the Software other than through the Software itself; or

1.7.3. publicly disseminate any performance data or analysis (including, without limitation, benchmarks) related to the SaaS Service or Documentation regardless of its origin.

2. Resale and rental

The Customer is not entitled to sell, transfer or lease the Software to third parties without automaited's express prior consent, which may be withheld for any reason.

3. Use of Services.

Der Kunde ist verpflichtet, alle Benutzer zu identifizieren und zu authentifizieren, den Zugang dieser Benutzer zur Software zu kontrollieren, den unbefugten Zugang von Benutzern zu verhindern und die Vertraulichkeit von Benutzernamen, Passwörtern und Benutzerkontoinformationen zu wahren. Der Kunde wird sicherstellen, dass Zugangsdaten der Benutzer für den Onlinezugriff durch geeignete Maßnahmen vor dem Zugriff durch unbefugte Dritte gesichert sind.

The Customer shall identify and authenticate all Users, control the access of such Users to the Software, prevent unauthorized access by Users and maintain the confidentiality of usernames, passwords and User account information. The Customer shall ensure that user access data for online access is secured against access by unauthorized third parties by appropriate measures.

4. Verbot Dekompilierung und Programmveränderung

4.1. Die Umwandlung der On-Premise Software in verschiedene Codeformen (Dekompilierung) sowie jede andere Art der Rückverfolgung der verschiedenen Fertigungsstufen der On-Premise Software (Reverse Engineering), einschließlich der Änderung der On-Premise Software, ist nicht zulässig.

4.2. Die Entfernung von Kopierschutz oder ähnlichen Schutzmechanismen ist nicht zulässig.

4. Prohibition decompilation and program modification

4.1. The conversion of the On-Premise Software into different code forms (decompilation) as well as any other type of tracing of the different production stages of the On-Premise Software (reverse engineering), including the modification of the On-Premise Software, is not permitted.

4.2. The removal of copy protection or similar protection mechanisms is not permitted.

5. Softwarespezifische und SaaS-spezifische Gewährleistung

5.1. automaited erkennt aufgrund der kostenfreien Bereitstellung keine Gewährleistungsansprüche an, die sich aus oder im Zusammenhang mit

(i) der Nutzung der Software;

(ii) Änderungen am Quellcode der On-Premise Software; oder

(iii) einer unsachgemäßen Nutzung durch den Kunden ergeben.

5.2. Das Kündigungsrecht des Kunden wegen Nichtgewährung des Gebrauchs des SaaS-Dienstes nach § 543 Abs. 2 S. 1 Nr. 1 BGB ist ausgeschlossen.

5. Software-specific and SaaS-specific warranty

5.1. automaited does due to the free provision not recognize any warranty claims arising from or in connection with

(i) the use of the Software;

(ii) Changes to the source code of the On-Premise Software; or

(iii) improper use by Customer.

5.2. The Customer's right of termination for failure to provide the use of the SaaS Service pursuant to Section 543 (2) sentence 1 no. 1 of the German Civil Code (BGB) shall be excluded.

* * * * *

* * * * *